

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

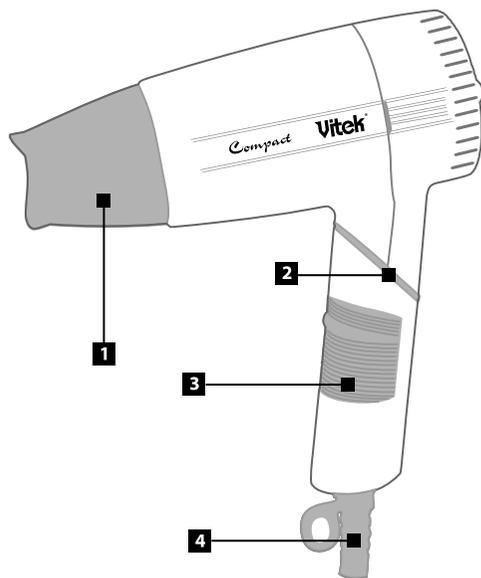
**ФЕН  
HAIR DRYER**



**МОДЕЛЬ VT-1321**

ENGLISH

### HAIR DRYER



#### FEATURES

1. Concentrator
2. Foldable handle
3. 2-position switch for heat /speed setting
4. Hanging loop

## Гарантийный талон



### Сведения о покупке

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный №: HD 132100000 \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

М.П.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации

Vitek Vitek Vitek

Купон №3

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 132100000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Купон №2

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 132100000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Купон №1

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 132100000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонио-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонио-сервис, ЗАО	Холмский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонио-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Суваревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцовая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АМСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Швеллин Д.Б. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софии Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКССОН-сервис	ул. Сутырина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН глос	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневского, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

## ENGLISH

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

## SAFETY HINTS

• The appliance may only be operated on an electricity supply which corresponds to the voltage and type odd current specified on the housing (rating plate).

**WARNING!** This hair dryer must not be taken into a bathroom and is not to be used near basins or other vessels containing water.



**THIS IS DANGEROUS!** Do not use hair dryer with damp hands. There is a risk even when the hair dryer is switched off.

• If, however, the appliance should fall into water, pull the power plug out of the socket immediately!

- Never place your hand in the water!

- Have your appliance checked by a qualified electrician before using it again.

• Do not direct aerosols or water sprays into your appliance!

• Ensure that your appliance does not get wet (water splashing, etc.) and do not use it with wet hands. If you put your appliance down whilst drying your hair, always switch it off as a precaution.

• The air outlet grille will inevitably become hot during use.

• Do not allow the cable to come into contact with the air outlet during use.

• When drying your hair in rollers, do not allow any clips, hairpins, to project more than 10 mm (finger width) so as to ensure that they cannot come into contact with the live parts inside the appliance.

• Children do not realize the dangers arising from improper use of electrical appliances. Children should not therefore be allowed to use a hair dryer without supervision.

Please read these operating instructions carefully and explain all necessary precautions to your children.

• The air Inlet and outlet openings should never be obstructed.

• Always unplug your appliance after use and before cleaning it!

## ENGLISH

- This hair dryer is protected against overheating. If the air inlet grille or the air outlet is covered up, the safety cutout will automatically switch off the hair dryer. After cooled down sufficiently, the hair dryer will switch on again and continue to function as usual.
- When the hair dryer is used, high temperatures may occur which can lead to burns if touched. For this reason, you should use the handle provided and warn other users likewise.
- If the grill becomes clogged, it should be cleaned (e.g. with vacuum cleaner or brush), as otherwise the airflow will be obstructed to such an extent that the thermal cutout will operate.
- Keep your hair away from the immediate vicinity of the air inlet opening.
- Please check the cable for damage from time to time! In the event of any necessary repair. Including replacement of the mains lead. Vow appliance should be sent to the specialist retailer (since the use of special tools is necessary) from whom your hair dryer was acquired.
- Do not attempt to repair the hair dryer or replace a damaged supply cord yourself. Improperly carried out repairs can expose the user to considerable hazard. Please take the hair dryer to a local service centre for repairs or replacement.

**USER INSTRUCTIONS**

The hair dryer has 2 heat/speed settings to enable quick and effective drying and styling.

0=OFF

1 = Moderate temperature and speed for more controlled drying and styling.

2 = High temperature and speed for quick drying all the excess moisture off your hairs.

**Detachable Air Concentrator:** Concentrate airflow for spot drying or styling smaller section of hair.

**CAUTION:** The concentrator will inevitably become hot during use.

## РУССКИЙ

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

## РУССКИЙ

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Полностью размотайте шнур.
2. Подключите прибор в сеть.
3. Установите переключатель режимов скорости/нагрева в одно из положений:
  - "0"- фен отключен;
  - "1" - небольшая скорость подачи воздуха (режим подходит для сушки влажных, не очень густых волос);
  - "2" - высокая скорость подачи воздуха, подходит для сушки мокрых, густых волос);

### **Концентратор**

Эта насадка позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.

### **ЧИСТКА И УХОД**

- Время от времени очищайте отверстия щеткой.
- Протирайте корпус сухой тряпочкой с добавлением мягких чистящих средств.

### **СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание 230 В ~ 50 Гц  
Максимальная мощность 1500 Вт

**СРОК СЛУЖБЫ ФЕНА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

## ENGLISH

### **CLEANING AND CARE**

- Always disconnect the hair dryer before cleaning.
- Never immerse the hair dryer in water.
- It is sufficient to wipe the exterior over with a damp cloth and then wipe dry.
- A soft dry brush may be used to remove dust and hairs from the air inlet grille, to ensure proper airflow at all times.

### **SPECIFICATION**

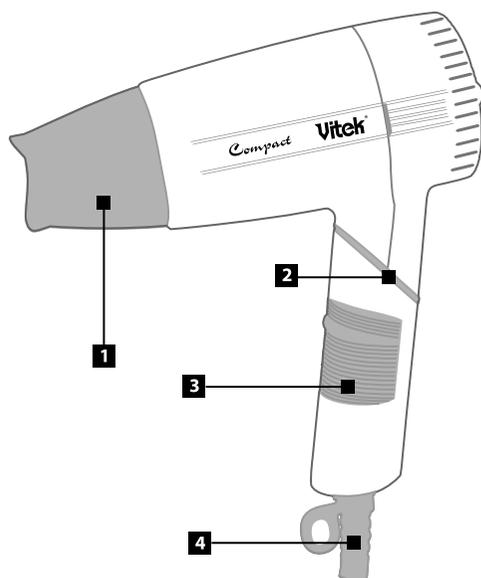
Power requirement 230 V ~ 50 Hz  
Max. power 1500 W

**SERVICE LIFE OF THE HAIR DRYER NOT LESS THAN 3 YEARS**

РУССКИЙ

РУССКИЙ

## ФЕН



1. Концентратор
2. Складывающаяся ручка
3. 2-х позиционный переключатель подачи горячего воздуха/скорости вращения
4. Петля для подвешивания

6

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, гарантийный талон и, если возможно, упаковку.
- Перед включением фена убедитесь, что напряжение сети в вашем доме соответствует напряжению, указанному на лейбле прибора.
- Фен предназначен только для индивидуального использования в быту.
- Отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
- Отключая фен от сети, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.
- Не пользуйтесь феном, если обнаружите повреждения шнура, вилки или других частей.
- Не пытайтесь самостоятельно осуществлять ремонт прибора.
- Храните прибор как можно дальше от источников тепла, влаги, прямых солнечных лучей.
- Используйте только прилагаемую в комплекте насадку.
- Не используйте прибор вне помещения.
- *Не пользуйтесь феном в ванной, под душем или над раковиной, наполненной водой.*
- *Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не беритесь за прибор мокрыми и влажными руками.* 
- *Если все-таки влага попала вовнутрь прибора, немедленно отключите его от сети.*
- При сушке волос следите, чтобы волосы и посторонние предметы не попадали в отверстия фена.
- Не используйте фен для сушки искусственных волос или париков.
- Во время эксплуатации насадка сильно нагревается.

7